

# Моя Кав'ярня

## Правила

Вік 8+ | 2-4 гравці | 30 хвилин

На жвавій вулиці в центрі міста розташовано багато кав'ярень. У кожній з них затишна, привітна атмосфера і смачна кава. Відвідувачі залюбки приходять сюди, щоб відпочити, розслабитись та насолодитися улюбленим напоєм. Проте для бариста – це справжній виклик, щоб обслужити кожного клієнта на найвищому рівні. Якщо не виконувати замовлення вчасно, клієнти залишаються незадоволеними. Виконуйте замовлення швидко та якісно і станьте найкращим бариста!

### Мета

Виконуйте замовлення та підвищуйте рейтинг кав'ярні. Гра закінчується, коли вичерпалися всі картки замовлень, або коли хтось збирає 5 штрафних карток. Гравець з найвищим рейтингом перемагає!

### Компоненти



Поле інгредієнтів x 1



Планшети гравців x 4



Плитки покращень x 16  
(по 4 кожного кольору:  
червоні, блакитні, зелені, жовті)



Фігурки гравців x 6  
(2 червоні, 2 блакитні, 1 зелена, 1 жовта)



Правила x 1



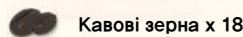
Таці для інгредієнтів x 2



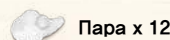
Картки замовлень x 80



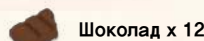
Філіжанки x 12



Кавові зерна x 18



Пара x 12



Шоколад x 12



Чайне листя x 12



Молоко x 12



Лід x 12



Карамель x 12



Вода x 12



Жетони поспіху x 15



Жетон першого гравця x 1

Фішки інгредієнтів x 102

## Приготування до гри



Це правила для 3–4 гравців. Правила для 2 гравців на сторінці 8.

1. Розташуйте поле інгредієнтів посеред стола. **А**
2. Розмістіть фішки інгредієнтів та жетони поспіху поруч з полем інгредієнтів. Перетасуйте всі картки замовлень та складіть їх у колоду, розташувачи її долілиць поруч з полем інгредієнтів. Це загальний запас. **Б**
3. Кожен гравець вибирає колір та бере 1 планшет гравця, 1 фігурку, 4 плитки покращень та 3 філіжанки. **В**  
Розташуйте плитку покращень долілиць на відповідних клітинах на планшеті гравця. Розташуйте філіжанки над планшетом гравця.
4. Виберіть першого гравця та розташуйте жетон першого гравця перед ним / нею написом "ВІДЧИНЕНО" догори. **Г**
5. Перший гравець бере картки замовлень згори колоди та розташовує їх горілиць праворуч від власного планшета напроти зон очікування замовлення: 2 картки у зоні 1, 1 картку — у зоні 2. Інші гравці мусять розташувати по 1 картці у своїх зонах 1 та 2. **Г**
6. Починаючи з гравця праворуч від першого і рухаючись проти годинникової стрілки, по черзі розташуйте свої фігурки (по одній за раз, якщо граєте удвох) на клітинах поля інгредієнтів. Дві фігурки гравців не можуть перебувати на одній клітині. Коли всі гравці розташували свої фігурки, візьміть відповідні фішки інгредієнтів із загального запасу та розкладіть їх по своїх філіжанках. **Д**

## Перебіг гри

Гравці ходять за годинниковою стрілкою, починаючи з першого гравця. Виконайте такі дії у вказаному порядку під час свого ходу.

### 1. Активуйте покращення

На початку вашого ходу, якщо у вас є 3 або більше виконаних карток замовлень над лівим верхнім кутком планшета гравця, ви можете скинути 3 таких картки в стос скидання поруч з колодою карток замовлень та активувати одне покращення на ваш вибір. Виберіть плитку покращення та перегорніть її горілиць, позначаючи її активацію. Ви можете використовувати покращення одразу після її активування.

Для детальної інформації про покращення перейдіть на сторінку 6.

### 2. Перемістіться

Перемістіть свою фігурку на полі інгредієнтів та отримайте фішки інгредієнтів відповідно до місць, де ви зупиняєтесь. Рухаючись, ви мусите дотримуватись таких правил.

1. Переміщайтеся на одну з суміжних клітин по горизонталі чи вертикалі.

Ви можете переміщатися тільки на одну з суміжних клітин і лише вгору, вниз, вліво та вправо. Ви зможете переміщатися і по діагоналі після того, як активуєте покращення "Рух по діагоналі".



2. Ви можете переміщатися від 1 до 3 разів під час свого ходу.

Якщо з тактичних міркувань вам потрібно зробити менше переміщень, ви можете виконати 1 або 2 переміщення замість 3.

3. Отримайте фішки інгредієнтів відповідно до ваших переміщень.

Кожен раз переміщаючись на 1 клітину, ви мусите взяти із загального запасу фішку інгредієнта, намальованого на цій клітині, та розташувати її перед собою. Якщо в загальному запасі недостатньо фішок інгредієнтів, візьміть стільки, скільки зможете.



4. Ви можете пройти крізь клітину, на якій вже є фігурка, але ви не можете закінчити свій хід на ній.

Якщо у вас достатньо переміщень, ви можете використати 2 з них, щоб спочатку переміститися на клітину з фігуркою іншого гравця, а потім на суміжну клітину. Ви все ще можете отримати фішки інгредієнтів за клітини, на яких перебувають фігурки інших гравців. Однак ви не можете закінчити свій хід на клітині з іншою фігуркою. Отже, коли ви закінчуєте свій хід, на кожній клітині може бути лише 1 фігурка.



5. Ви можете здійснити додаткове переміщення, скориставшись жетоном поспіху.

Ви отримуєте додаткові переміщення, використавши жетони поспіху. Використання 1 жетона поспіху дозволяє вам рухатись додатково на 1 клітину та отримати інгредієнти клітини, на якій ви зупинились. Ліміту на використання жетонів поспіху під час вашого ходу не існує. Використані жетони поспіху потрібно повернути в загальний запас.



6. Ви можете використати одну клітину кілька разів.

Ви можете пройти по одній клітині кілька разів під час свого ходу і навіть закінчити хід на клітині, з якої починали.

## Розкладіть інгредієнти

Ви можете вільно розкласти по філіжанках фішки інгредієнтів, які ви отримали під час фази переміщення. Однак ви мусите дотримуватися правил:

1. Ви можете покласти фішки інгредієнтів, отримані під час свого ходу, в одну або декілька своїх філіжанок. Ви можете покласти будь-яку кількість фішок інгредієнтів у свої філіжанки або взагалі не робити цього. **Потім ви мусите повернути всі фішки інгредієнтів, які не поклали до філіжанок, назад у загальний запас.**
2. Будь-які фішки інгредієнтів, покладені у філіжанку, не можуть бути перенесені в іншу філіжанку.
3. Ви можете спустошити будь-яку кількість філіжанок під час свого ходу. Для цього ви мусите скинути всі фішки інгредієнтів з вибраних філіжанок. Скинуті фішки інгредієнтів повертають до загального запасу.

## Виконайте замовлення

Потрібні інгредієнти зображено на картці замовлення. Зберіть фішки інгредієнтів у своїй філіжанці, як показано на вашій картці замовлення, щоб виконати її умови. Ви мусите дотримуватися таких правил:

### 1. Замовлення готове.

Як тільки вміст філіжанки відповідає зазначеним іконкам на картці замовлення, розташуйте філіжанку на картці цього замовлення та повідомте інших гравців, що замовлення готове.

### 2. Замовлення виконане.

Якщо фішки інгредієнтів співпадають з картою замовлення, поверніть їх усі з філіжанки до загального запасу, а потім розташуйте відповідну картку замовлення долілиць у лівому верхньому кутку свого планшета гравця. Якщо інгредієнти у філіжанці не співпадають із зазначеними на картці замовлення, картка замовлення не може бути виконана, тож ви мусите повернути філіжанку та картку замовлення туди, де вони були до того, як ви приготували замовлення.



O

Приклад правильно виконаного замовлення



X

Приклади неправильно виконаних замовлень

## 3. Особливе меню.

На деяких картках замовлень є позначка "Особливе меню". Щойно ви виконаєте замовлення цього типу, ви отримуєте 1 жетон поспіху із загального запасу. Розташуйте отримані жетони поспіху над своїм планшетом гравця.



## 4. Забагато замовлень.

Перевірте, скільки карток замовлень ви виконали під час свого ходу. Два гравці ліворуч за годинниковою стрілкою від вас мусять взяти таку ж кількість карток замовлень, скільки ви виконали у свій хід, та розташувати їх на своїй зоні очікування 1. Беручи картки з колоди карток замовлень, гравець ліворуч від вас мусить взяти всі свої потрібні картки замовлень перед тим, як наступний гравець почне брати свої картки замовлень.



## 5. Останні замовлення.

Якщо під час фази "Забагато замовлень" у колоді недостатньо карток замовлень, то гравці, починаючи з гравця ліворуч від вас, мусять забрати стільки карток замовлень, скільки лишилось. Потім перший гравець перегортає жетон першого гравця написом "ЗАЧИНЕНО" догори.

## Кінець ходу

### 1. Плин часу.

Після завершення фази "Виконайте замовлення" перемістіть всі картки замовлень праворуч від вашого планшета гравця на одну зону очікування вниз. Картки замовлень, які були у зоні 4, розміщують внизу планшета гравця. Картки замовлень з зони 3 переносять до зони очікування 4. Картки замовлень із зони 2 переносять до зони 3. Картки замовлень із зони 1 переносять до зони 2.



### 2. Штрафи.

Якщо під час фази "Плин часу" картки замовлень у зоні очікування 4 виходять за межі планшета гравця, перегорніть ці картки долілиць та розташуйте їх внизу ліворуч від планшета гравця. Тепер ці картки стають штрафними. Потім ви берете стільки жетонів поспіху із загального запасу, скільки штрафних карток ви щойно отримали. Якщо в гравця, який ходить зараз, 5 чи більше штрафних карток, він перегортає жетон першого гравця написом "ЗАЧИНЕНО" догори.



Штрафна картка

### 3. Перевірка на кінець.

Закінчуючи свій хід, перевірте, яким написом догори розташований жетон першого гравця. Якщо жетон першого гравця лежить написом "ВІДЧИНЕНО" догори, хід переходить до наступного гравця.

Якщо жетон першого гравця лежить написом "ЗАЧИНЕНО" догори, перевірте умову кінця гри. Якщо зараз був хід гравця праворуч від першого гравця, одразу перейдіть до фази "Кінець гри". В іншому випадку гра триває до того часу, поки гравець праворуч від першого гравця не закінчить свій хід.

## Кінець гри

Коли гра закінчується, перемагає гравець, чия кав'ярня має найвищий рейтинг.

- Кожна картка виконаного замовлення: **+1 до рейтингу кав'ярні.**
- Кожна активована плитка покращення: **+2 до рейтингу кав'ярні.**
- Кожна штрафна картка: **-1 до рейтингу кав'ярні.**

У випадку нічиєї серед цих гравців перемагає той, який виконав більше карток замовлень. Якщо нічия зберігається, серед цих гравців перемагає той, у якого більше жетонів поспіху. Якщо і це не вирішило нічию, вони перемагають разом!

## Активуйте покращення

Як тільки покращення активовано, вони залишаються активними до кінця гри. Існує 4 типи покращень. На початку вашого ходу ви можете скинути 3 виконані картки замовлень, щоб активувати 1 покращення. Активуючи покращення, перегорніть свою плитку покращення горілиць. Ви одразу можете застосувати ефект покращення. Щойно плитка покращення лежить горілиць, вона продовжує лежати так до кінця гри. Ефекти покращень складаються.

#### 1. Подвійні фігурки.

Ви отримуєте 2 фішки інгредієнтів на клітинах з іншою фігуркою.



#### 2. Рух по діагоналі.

Ви можете переміщатися на клітини по діагоналі.



#### 3. Подвійні кути.

Ви отримуєте 2 фішки інгредієнтів на 4 куткових клітинах поля інгредієнтів.



#### 4. Подвійні фірмові інгредієнти.

Ви можете отримати 2 фішки інгредієнтів на клітинах з карамеллю, шоколадом, водою та чайним листям.



Ефекти покращень складаються. Зверніться до прикладу внизу.



Приклад: зараз хід Назара (блакитний). Назар вже активував плитки "Подвійні фігурки" та "Подвійні кути". Фігурка Андрія (жовтий) стоїть на кутовій клітині з кавовими зернами. Назар переміщається на клітину з кавовими зернами та отримує подвійні інгредієнти завдяки ефекту подвійних фігурок і також отримує подвійні інгредієнти завдяки ефекту подвійних кутів, разом 4 кавових зерна.



Потім він переміщається на свою початкову клітину, щоб отримати пару. Він може переміститися на ще одну клітину, але щоб потенційно отримати більше кавових зерен під час свого наступного ходу, він вирішує закінчити свій хід без подальших переміщень.

## Додаткові правила

Деякі картки замовлень легше виконати, ніж інші. Якщо ви хочете, щоб гра менше залежала від удачі, можете виконати ці кроки:

- під час приготування до гри зберіть усі картки ристрето та еспресо (всього 4);
- кожен гравець розташовує картку ристрето або еспресо у своїй зоні очікування 1;
- кожен гравець добирає картку з колоди та розташовує її у своїй зоні очікування 2;
- потім перший гравець добирає ще 1 картку з колоди і розташовує її у своїй зоні очікування 1;
- залишок карток ристрето та еспресо прибирають з гри.





## Правила гри для 2 гравців

У грі на двох гравців змінюються такі правила.

### 🕒 Приготування до гри

- Кожен гравець вибирає колір (червоний або блакитний) та бере компоненти цього кольору: 1 планшет гравця, 2 фігурки, 4 плитки покращення.
- Виберіть першого гравця. Починаючи з другого гравця, гравці по черзі розташовують свої фігурки на полі інгредієнтів. Фігурки не можуть бути розташовані на клітинах з іншою фігуркою, у тому числі вашою. Другий гравець розташовує 1 фігурку свого кольору, потім перший гравець — свого, і це повторюється, поки 4 фігурки не будуть розташовані. Гравці беруть фішки інгредієнтів під відповідними фігурками та розкладають їх у свої філіжанки (або одну філіжанку).

### 🕒 Переміщення

- Під час свого ходу ви можете переміщувати тільки одну зі своїх фігурок (у вас їх 2).

### 🕒 Покращення

- Покращення “Подвійні фігурки” також працює на клітинах з вашою власною фігуркою.

### 🕒 Забагато замовлень

- Перевірте, скільки карток замовлень було виконано. Інший гравець мусить взяти стільки ж карток замовлень з колоди та покласти їх у свою зону очікування 1.

### 🕒 Плин часу

- Перед закінченням свого ходу перемістіть всі картки замовлень на одну зону очікування вниз та додайте 1 картку замовлення у зону очікування 1. Якщо всі картки замовлень закінчилися під час фази “Плин часу”, активується кінець гри. Якщо умови кінця гри було виконано, жетон першого гравця перегортають написом “ЗАЧИНЕНО” догори. Якщо умови кінця гри виконав перший гравець, другий гравець може зробити свій останній хід. Якщо другий гравець активує кінець гри, гра закінчується одразу.



#### KOREA BOARDGAMES

10, Yopung-gil, Tanhyeon-myeon,  
Paju-si, Gyeonggi-do, KOREA  
Tel: +82-31-965-7455  
Fax: +82-31-965-7466  
www.koreaboardgames.com  
www.facebook.com/kbgpublishing

#### Над грою працювали

Розроблення гри: Хан Йджин  
Ілюстрації: Хван Сівон  
Графічний дизайн: Лі Суйон  
Керівник проєкту: Ї Іван С.В.

Розроблення гри: Korea Boardgames Dev. Dept.  
Гру “Coffee Rush” опублікували  
Korea Boardgames Co., Ltd.  
Copyright © 2023 Korea Boardgames Co., Ltd.  
Всі права захищено.

#### Українська локалізація

Головний редактор: Володимир Янчарін  
Перекладачка: Юлія Ціпура  
Верстальник: Владислав Дімаков  
Коректори: Тетяна Рижикова, Андрій Наконечний.



Ексклюзивний дистриб'ютор на території України:  
ТОВ «ГЕЙМС СЕВЕН ДЕЙС» [www.games7days.com](http://www.games7days.com)  
м. Дніпро, вул. Маршала Малиновського, 22, 57.